

Offertanfrage BVG

Demande d'offre LPP / Richiesta di offerta LPP

Offizielle Firmenbezeichnung Nom officiel de l'entreprise Nome ufficiale dell'azienda		Branche Industrie Settore di attività	
Strasse, Nr. Rue, No / Indirizzo, numero		PLZ / Ort NPA, lieu / NAP, località	
E-Mail		Telefon Téléphone / Telefono	
Versicherungsbeginn Début d'assurance Inizio dell'assicurazione			

Versicherte Personen / Personnes à assurer / Persone da assicurare

Name Nom / Cognome	Vorname Prénom / Nome	Geburtsdatum Date de naissance / Data di nascita	Geschlecht Sexe / Sesso	Jahreslohn Salaire annuel / Stipendio annuale
			☐ M ☐ F	
			☐ M ☐ F	
			☐ M ☐ F	
			☐ M ☐ F	
			☐ M ☐ F	

Alle zu versichernden Personen sind vollständig arbeits- und erwerbsfähig?

Toutes les personnes assurées sont-elles en pleine capacité de travail?

Tutte le persone assicurate sono pienamente in grado di lavorare e in piena capacità lavorativa?

☒ ✓ ☐ X

Bei erwerbsunfähigen Personen und / oder Rentenfällen muss das aktuelle Schadenrendement beigelegt werden. Damit Ihre Anfrage geprüft werden kann, müssen alle Angaben ausgefüllt sein.

Dans le cas de personnes incapables de travailler et / ou bénéficiaires de rentes, la déclaration de sinistre en cours doit être jointe. Toutes les informations doivent être renseignées pour que votre demande puisse être vérifiée.

Nel caso di persone che non sono in grado di lavorare e / o pensionare, deve essere allegata l'attuale dichiarazione di danno. Tutte le informazioni devono essere completate prima di poter verificare la richiesta.

¹ Als Jahreslohn gilt das im Vorjahr ausgerichtete AHV-beitragspflichtige Jahresgehalt unter Berücksichtigung der bereits eingetretenen bzw. für das laufende Jahr vereinbarten Änderungen. Für Personen, die in einem Kalenderjahr weniger als 12 Monate beschäftigt sind, gilt als Jahreslohn der Lohn, den die versicherte Person bei ganzjähriger Beschäftigung erzielen würde.

¹ Le salaire annuel est le salaire annuel soumis aux cotisations AVS de l'année précédente, en tenant compte des changements déjà intervenus ou de ceux convenus pour l'année en cours. Pour les personnes occupées pendant moins de 12 mois au cours d'une année civile, le salaire annuel est le salaire que la personne assurée gagnerait si elle était employée toute l'année.

¹ Per stipendio annuale si intende lo stipendio annuale soggetto ai contributi AVS nell'anno precedente, tenendo conto delle modifiche già avvenute o di quelle concordate per l'anno in corso. Per le persone che lavorano per meno di 12 mesi in un anno civile, il salario annuale è il salario che la persona assicurata guadagnerebbe se fosse impiegata tutto l'anno.